



Organisation  
panaméricaine  
de la Santé



Organisation  
mondiale de la Santé  
BUREAU RÉGIONAL DES  
Amériques

# **30<sup>e</sup> CONFÉRENCE SANITAIRE PANAMÉRICAINNE**

## **74<sup>e</sup> SESSION DU COMITÉ RÉGIONAL DE L'OMS POUR LES AMÉRIQUES**

*Washington, D.C., ÉUA, du 26 au 30 septembre 2022*

---

CSP30/DIV/7  
Original : anglais

**ALLOCUTION FINALE DU DR CARISSA F. ETIENNE,  
DIRECTRICE DU BUREAU SANITAIRE PANAMÉRICAIN ET DIRECTRICE RÉGIONALE  
DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ POUR LES AMÉRIQUES**

---

**ALLOCUTION FINALE DU DR CARISSA F. ETIENNE,  
DIRECTRICE DU BUREAU SANITAIRE PANAMÉRICAIN ET DIRECTRICE RÉGIONALE  
DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ POUR LES AMÉRIQUES**

**30 septembre 2022**

**30<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine  
74<sup>e</sup> Session du Comité régional de l'OMS pour les Amériques**

Monsieur le Président de la 30<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, M. Michael Pearson, de  
l'Agence de la santé publique du Canada  
Mesdames et messieurs les délégués des États Membres, des États participants, des Membres  
associés et des États observateurs,  
Distingués invités,  
Chers collègues,  
Mesdames et messieurs,

Je crois que vous vouliez me faire venir les larmes aux yeux mais je les ai toutes séchées  
et il n'en reste aucune.

Je vous salue à la clôture de ce qui a été une semaine vraiment inspirante et productive,  
emplie de discussions franches, de délibérations transparentes et de décisions de grande  
portée. Je vous remercie sincèrement pour l'engagement avec lequel vous avez participé à cette  
Conférence.

Permettez-moi de féliciter à nouveau le Dr Jarbas et de vous assurer, vous tous, que  
mon soutien total et sans équivoque sera accordé au Directeur élu alors qu'il se prépare à  
assumer les fonctions de onzième Directeur de l'OPS en février 2023.

Notre réunion en personne cette semaine a été une étape importante alors que nous  
amorçons un virage concernant cette pandémie dévastatrice de COVID-19 et que nous nous  
engageons sur la voie du rétablissement et de la reconstruction. J'espère que nous avons  
maintenant brisé le cycle des réunions virtuelles obligatoires occasionnées par la pandémie.

Comme il s'agit de ma dernière Conférence en tant que Directrice de l'OPS, je suis  
particulièrement reconnaissante pour les occasions formelles et informelles que nous avons  
eues d'être ensemble cette semaine. Lorsque le Conseil directeur se réunira en 2023, les  
délégations pourront à nouveau profiter du confort et de la commodité des installations de  
conférence modernisées et améliorées au Siège de l'OPS sur la 23<sup>e</sup> rue NW. Et je vous remercie  
de votre patience et de votre flexibilité alors que cette Conférence avait lieu en dehors de nos  
locaux.

Permettez-moi de saisir cette occasion pour présenter aux habitants de Cuba et des  
États-Unis nos plus sincères condoléances pour les pertes de vies humaines et la terrible  
destruction de biens, notamment d'établissements sanitaires, causées par l'ouragan Ian. Nos  
prières et nos pensées sont avec vous.

Cette semaine, nous avons discuté et adopté de nombreuses décisions politiques importantes, notamment des résolutions visant à accélérer le rétablissement de la Région après la pandémie, à réaffirmer notre engagement à agir sur les déterminants sociaux de la santé et à faire de la crise de santé mentale ainsi que de l'abus de substances psychoactives une priorité régionale qu'il faut affronter.

J'ai entendu des engagements renouvelés pour véritablement aborder les problèmes transversaux, combler les lacunes en matière d'équité, supprimer les obstacles à la santé pour les personnes vivant dans des situations de vulnérabilité, prendre les mesures nécessaires pour fournir des soins intégrés et appliquer des approches intersectorielles pour améliorer les résultats en matière de santé.

Vos appels réitérés à la solidarité régionale et à un nouvel engagement envers les valeurs du panaméricanisme – l'équité, la solidarité et la justice – étaient explicites et, oserai-je dire, dépourvus d'ambiguïté.

Votre reconnaissance du fait que le personnel de santé de la Région a porté le poids de la lutte contre la COVID-19 a été amplifiée par des appels à des efforts renouvelés et concertés pour perfectionner, conserver et récompenser les agents de santé, en particulier aux premiers niveaux de soins.

J'apprécie l'accent que vous mettez sur la gestion prudente des ressources par le Bureau, vos appels à des solutions pragmatiques aux problèmes, le paiement des contributions fixées et la réduction des arriérés.

Laissez-moi vous rappeler que le Bureau a besoin de vos contributions fixées.

Merci d'avoir inclus le point important et opportun à l'ordre du jour sur le maintien de la Région des Amériques exempte de polio.

Je vous remercie également d'avoir reconnu le bilan de 10 années d'audits sans réserve pendant mon mandat de Directrice. J'ai en effet travaillé dur pour enraciner fermement la responsabilité, la transparence, l'éthique et la gestion rigoureuse des ressources de l'Organisation dans la culture et les pratiques du Bureau.

Mesdames et Messieurs, nous avons traversé des moments très difficiles, mais de formidables défis nous attendent encore.

Si nous en avons jamais douté, la pandémie a démontré une fois de plus que la création de l'OPS, il y a près de 120 ans, était un acte d'une incroyable clairvoyance. Chaque génération successive a renforcé et ajouté des éléments constitutifs pour atteindre la santé pour tous, en s'appuyant sur les enseignements du passé et en élargissant les possibilités grâce à de nouvelles connaissances, de meilleures données, des innovations en matière de santé, de nouvelles technologies et un esprit humain inébranlable pour faire plus et mieux.

Qui aurait pu savoir en 2017, alors que j'acceptais un second mandat en tant que Directrice de l'OPS, que mes plus grands défis en tant que leader étaient à venir.

Vous avez reconnu que les interactions à l'interface homme-animal-environnement peuvent déclencher des crises majeures et vous avez réaffirmé votre soutien à l'approche globale multisectorielle et multipartite d'« Une seule santé ».

Cette semaine, nous avons discuté et adopté treize résolutions, et traité plusieurs sujets clés.

Merci beaucoup de vous être mutuellement mis au défi au cours de cette Conférence de faire tout ce qui est nécessaire pour réduire l'iniquité et améliorer la santé et la vie des gens en comblant le fossé qui existe entre les engagements et les actions.

Aujourd'hui, alors que je m'appête à baisser le rideau sur mes fonctions de Directrice de l'OPS et à passer les rênes à mon successeur, je suis encouragée par l'émergence d'une nouvelle génération de leaders dans la Région. Beaucoup d'entre vous sont présents dans cette salle ou participent virtuellement à cette Conférence.

Votre talent, votre jeunesse, vos compétences, votre énergie et votre ingéniosité seront sans aucun doute à la hauteur des défis à venir. Vous me rendez optimiste quant à l'avenir de l'OPS et de la santé pour tous dans la Région des Amériques.

Pour conclure, et en notre nom à tous, je voudrais tout d'abord exprimer notre profonde gratitude aux Présidents de la Dominique et de l'Argentine, ainsi qu'au Secrétaire à la santé du Département de la Santé et des Services sociaux des États-Unis, pour leurs sages allocutions d'ouverture, qui ont donné le ton et ouvert la voie à la suite de cette réunion.

Je souhaite également adresser des remerciements particuliers à M. le Président, Michael Pearson, du Canada, pour son adroite gestion de cette 30<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, et pour avoir ajouté un peu d'humour. Merci, M. Pearson, de nous avoir fait arriver à l'heure, et avec du temps en réserve.

Je voudrais également remercier le Président du Comité exécutif, la Ministre Carla Vizzotti de l'Argentine, et notre Rapporteur de l'Uruguay, qui ont tous deux rempli leurs fonctions respectives avec diligence et excellence. Je remercie également le Suriname qui a remplacé la Ministre Vizzotti.

Je tiens également à exprimer nos remerciements collectifs à la Directrice adjointe, Mme Mary Lou Valdez, pour sa courtoisie en tant que Secrétaire de cette Conférence, à notre Bureau des Organes Directeurs pour leur efficacité dans la planification, la gestion et l'exécution de cette Conférence sous la direction compétente de Mónica Zaccarelli Davoli (il vous aura été impossible de deviner qu'il y avait de si nombreuses complexités ajoutées tant la planification de la réunion a été presque sans faille), aux Directeurs et au personnel des départements techniques et habilitantes pour avoir soutenu le processus rigoureux visant à assurer la qualité des documents et des présentations, au personnel de nos Départements de la communication, des technologies de l'information, et de notre Bureau des services généraux pour leur soutien expert et leurs contributions multiformes, aux autres membres de la Direction générale pour leur soutien et leurs conseils sans faille pendant cette Conférence, et bien au-delà, au Conseiller et au personnel juridiques pour leur gestion exceptionnelle du processus électoral dans le

respect des plus hautes normes de transparence et d'intégrité, ainsi qu'à l'ensemble du personnel du Bureau, pour leurs contributions exceptionnelles, leurs efforts inlassables et leur soutien bienveillant au cours de cette semaine mais aussi durant la période préparatoire qui a précédé.

Je souhaite ajouter mes remerciements personnels à ma Directrice de cabinet, le Dr Merle Lewis, et à l'équipe du Bureau du Directeur, qui travaille avec assiduité et une rare ardeur. Je vous suis très reconnaissante pour votre soutien continu, votre amour et votre dévouement.

Au nom de tous les délégués, je tiens à remercier de tout cœur nos talentueux interprètes, qui nous permettent de nous comprendre les uns les autres, et sans qui nous nous serions trouvés dans la tour de Babel.

Mesdames et Messieurs, je vous assure que je continuerai de donner le meilleur de moi-même à l'OPS jusqu'à ce que le Dr Jarbas occupe ses fonctions en 2023. Je vous remercie pour vos nombreuses paroles aimables et vos actes de générosité à mon égard, au cours de cette Conférence et tout au long de mon mandat de dix ans. Notre travail aurait été impossible sans le soutien de tous nos États Membres. Merci de m'avoir permis de travailler à vos côtés.

J'encourage tous ceux qui ont une vision et de grands rêves pour rendre le monde meilleur, à continuer de vous surpasser et d'aller au-delà de ce qui est à votre portée : vous serez surpris de ce qui est possible.

Cela aura vraiment été pour moi un honneur indéniable de servir le peuple des Amériques en tant que Directrice de l'OPS. Je me sens privilégiée mais à la fois touchée par le fait d'avoir pu honorer la confiance que vous aviez placée en moi.

Je vous dis au revoir, et vous souhaite bon voyage et bon vent alors que vous rentrez dans vos foyers respectifs.

Avec mes profonds remerciements.

- - -